



Distr.  
GENERAL

A/40/241  
9 September 1985  
ARABIC  
ORIGINAL: FRENCH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الأربعون

طلب ادراج بند اضافي في جدول أعمال  
الدورة الأربعين

نداء رسمي الى الدول المتنازعة من أجل إيقاف الأعمال  
المسلحة دون ابطاء وفض خلافاتها عن طريق المفاوضات ،  
والى الدول الاعضاء في الأمم المتحدة من أجل الالتزام  
بتسوية حالات التوتر والنزاع والخلافات القائمة بالوسائل  
السياسية وبالامتناع عن اللجوء الى التهديد بالقوة أو  
استعمالها وعن التدخل بأية صورة في الشؤون الداخلية  
للدول الأخرى

رسالة مؤرخة في ٦ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥ موجهة الى الأمين العام  
من وزير خارجية رومانيا

باسم حكومة جمهورية رومانيا الاشتراكية ، أتشرف بطلب ادراج بند اضافي في جدول أعمال الدورة الأربعين للجمعية العامة يتسم بطابع الأهمية والالاح ، معنون "نداء رسمي الى الدول المتنازعة من أجل إيقاف الأعمال المسلحة دون ابطاء وفض خلافاتها عن طريق المفاوضات ، والى الدول الاعضاء في الأمم المتحدة من أجل الالتزام بتسوية حالات التوتر والنزاع والخلافات القائمة بالوسائل السياسية وبالامتناع عن اللجوء الى التهديد بالقوة أو استعمالها وعن التدخل بأية صورة في الشؤون الداخلية للدول الأخرى" .

وتنطلق الحكومة الرومانية ، لدى تقديمها هذا الاقتراح ، من ايمانها بأن بحث هذا البند خلال الدورة الأربعين للجمعية العامة ، بوصفه مسألة هامة وملحة ، تقتضيه الحالة الدولية الراهنة ذاتها والمتطلبات العاجلة المتمثلة بصون السلم والأمن الدوليين .

85-24476 ٥٠٢٥ ح

والواقع ان دول العالم وشعوبه تشعر بالقلّة الشديد اذا ما استمرّار المنازعات المسلحة وحالات التوتر في شتى أرجاء العالم واستمرار ظهور بيؤر جديدة للنزاع والتوتر في الحياة الدولية ، مثلما تشعر ازاء الاتجاه الى اللجوء الى القوة والتهديد باستعمالها في العلاقات بين الدول ، وهي العوامل التي تشكل تهديدا خطيرا لاستقلالها وأمنها ، وللسلم والامن الدوليين .

ويبدو من الضروري في هذه الحالة ان تبذل جميع الدول جهودا متواصلة لحل أية منازعات أو خلافات فيما بينها بالوسائل السلمية وحدها وأن تمتنع عن اللجوء الى السيل العسكرية والى شن الاعمال العدائية ضد الدول الاخرى . ومن مصلحة الدول الداخلة في المنازعات والدول والشعوب الاخرى أيضا العمل بأقصى درجات المسؤولية من أجل وقف المنازعات المسلحة ومن أجل تسوية المشاكل القائمة بالسبل السلمية وحدها ، عن طريق المفاوضات .

وعند حلول الذكرى الاربعين لانشاء الامم المتحدة ، نرى ان الامر يقتضي التأكيد مرة أخرى بصورة رسمية على تقيد الدول الاعضاء على نحو قاطع بمقاصد الميثاق ومبادئه وبالالتزامات التي تحملتها بوصفها أعضاء في المنظمة ، وكذا بالرغبة في جعل التسوية السلمية للخلافات أحد الشواغل الرئيسية لجميع الدول الاعضاء وللأمم المتحدة .

وترى رومانيا في هذا الصدد أنه من الضروري توجيه نداء رسمي الى الدول المتنازعة من أجل إيقاف الاعمال المسلحة دون ابطاء والانتقال الى حل ما يقوم بينها من مشاكل مثيرة للنزاع حلا سلميا ، وكذلك الى الدول الاخرى لكي تضع موضع التنفيذ التزاماتها التي تتحملها لتسوية حالات التوتر والنزاع والخلافات القائمة بالوسائل السياسية ، ولكي تمتنع عن التهديد بالقوة أو استعمالها وعن التدخل بأية صورة في الشؤون الداخلية للدول الاخرى . وينبغي بالمثل دعوة الدول الاعضاء الى الاكثار من استخدام الاطار الذي توفره الامم المتحدة من أجل التسوية السلمية للخلافات والمشاكل الدولية ، لكي يتسنى للمنظمة وللمجلس الامن أن يؤديا على نحو متكامل الدور المسند اليهما في مجال صون السلم والامن الدوليين .

وترى الحكومة الرومانية ان النظر في هذه المسألة البالغة الاهمية والالحاح واعتماد نداء رسمي موجه الى الدول المتنازعة والى جميع دول العالم سيكونان مساهمة هامة في الجهود المبذولة لتوطيد أركان السلم والامن الدوليين .

واني لأرجو أيضا اعتبار هذه الرسالة مذكرة إيضاحية، وفقا للنظام الداخلي للجمعية العامة، والعمل على تعميمها، مشفوعة بمشروع النداء الرسمي المرفق، بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الدورة الأربعين للجمعية العامة.

وزير خارجية جمهورية  
رومانيا الاشتراكية  
(توقيع) ستيفان أندراي